

Informationsschreiben zur Erhebung personenbezogener Daten gemäß Art 13 DSGVO Note information concernant le traitement des données à caractère personnel selon §13 RGPD information letter concerning the collecting of personal data according to the §13 GDPR	
Identität des Verantwortlichen: Identité du responsable Identity of the responsible	club für französische hirtenhunde e.V. vertreten durch: <i>Christin Molitor (Präsidentin)</i> Anschrift: <i>Etzelstraße 1, 91154 Roth</i> Telefon: <i>09171/99814</i> E-Mail: <i>praesident(at)cfh-net.de</i> Vereinsregister: <i>AG Mannheim VR 101067</i>
Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten oder Ansprechpartner Coordonnées du délégué de la protection des données ou du responsable Contact info of the data protection officer or responsible	club für französische hirtenhunde e.V. vertreten durch: <i>Ursula Granrath (Geschäftsführerin)</i> Anschrift: <i>Alter Siebenbach 22, 53332 Bornheim</i> Telefon: <i>02227/830102</i> E-Mail: <i>geschaefsfuehrer(at)cfh-net.de</i> Vereinsregister: <i>AG Mannheim VR 101067</i>
Zwecke, für die personenbezogene Daten verarbeitet werden sollen. Fins, pour lesquelles les données à caractère personnel sont traitées. Purpose for which the personal data are collected	<i>Die Erhebung der Daten ist erforderlich, um an der oben genannten Ausstellung teilnehmen zu können. La collecte des données est nécessaire pour participer à l'événement indiqué au- dessus. The collection of data is necessary to take part in the above mentioned event</i>
Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung Base juridique du traitement des données Legal basis of collecting personal data	<i>Die Daten werden zur Erfüllung der Teilnahmeverpflichtungen (Artikel 6 Abs. 1 lit b) DSGVO) im Ausstellungskatalog veröffentlicht und an den VDH übermittelt. Les données sont publiées au catalogue de l'exposition et transmises à VDH pour satisfaire l'obligation de participation (article 6 paragraphe 1b) de RGPD The data are published in the show catalogue and sent to the VDH to fulfill the participation obligations (article 6 paragraph 1b of the GDPR)</i>
Empfänger / Kategorien von Empfängern Destinataire / catégories des destinataires Addressee / categories of addressees	Verband für das Deutsche Hundewesen (VDH) e. V <i>Westfalendamm 174 44141 Dortmund Telefon: +49 231 56 50 0 - 0 E-Mail: info@vdh.de</i>
Übermittlung in ein Drittland Transfert vers un pays tiers Transfer to a third country	Findet nicht statt und ist auch nicht geplant. Ne se fait pas lieu et n'est pas prévu. Does not take place and is not planned
Dauer der Speicherung Durée de conservation des données Length of data storage	<i>Die Dauer der Speicherung (Kataloge, Richterberichte) beträgt 5 Jahre, um den Nachweis zur Erlangung eines Championtitel führen zu können. La durée de conservation des données (catalogues, bulletins) est 5 ans pour pouvoir faire la preuve nécessaire pour obtenir le titre « champion ». The length of data storage is 5 years in order to be able to provide evidence to obtain the title "champion"</i>
Rechte der Betroffenen Droits des personnes concernées Rights of persons concerned	<i>Als Betroffene haben Sie laut DSGVO folgende Rechte / Comme personnes concernées vous avez les droits suivants / as persons concerned you have the following rights :</i> <i>Auskunft / information / information (Art. 15)</i> <i>Berichtigung / rectification / correction (Art. 16)</i> <i>Löschung / annulation / deletion (Art. 17)</i> <i>Einschränkung der Verarbeitung / limitation du traitement des données / restriction on data processing (Art. 18)</i> <i>Widerspruch gegen die Verarbeitung / contestation du traitement des données / objecting to data processing (Art. 21)</i> <i>Datenübertragbarkeit / portabilité des données / data portability (Art. 20)</i> <i>Ggf. Widerruf der Einwilligung / le cas échéant revocation du consentement / if necessary revocation of consent (Art. 7 Abs. 3)</i>
Recht auf Beschwerde bei einer Datenschutzbehörde Droit de réclamation auprès une autorité de protection des données Right of complaint before a data protection authority	<i>Als betroffene Person haben Sie jederzeit, dass Recht sich bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu beschweren. / Comme personne concernée vous avez à tout moment le droit de réclamation auprès une autorité de protection des données. / As a person concerned you have the right of complaint before a data protection authority at any time</i> Die für uns zuständige Aufsichtsbehörde ist / l'autorité compétente pour nous est / for us the responsible authority is: Der Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Baden-Württemberg Königstrasse 10 a 70173 Stuttgart Tel.: 0711/615541-0 - FAX: 0711/615541-15 E-Mail: poststelle@ldfi.bwl.de

Informationsschreiben zur Erhebung personenbezogener Daten im Rahmen der Nutzung von Fotoaufnahmen gemäß Art 13 DSGVO Note information concernant le traitement des données à caractère personnel dans le cadre de l'utilisation des photos selon §13 RGD Information letter concerning the collecting of personal data in the context of the use of photos according to the §13 GDPR	
Identität des Verantwortlichen: Identité du responsable Identity of the responsible	club für französische hirtenhunde e.V. vertreten durch: <i>Christin Molitor (Präsidentin)</i> Anschrift: <i>Etzelstraße 1, 91154 Roth</i> Telefon: <i>09171/99814</i> E-Mail: praesident(at)cfh-net.de Vereinsregister: <i>AG Mannheim VR 101067</i>
Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten oder Ansprechpartner Coordonnées du délégué de la protection des données ou du responsable Contact info of the data protection officer or of the responsible	club für französische hirtenhunde e.V. vertreten durch: <i>Ursula Granrath (Geschäftsführerin)</i> Anschrift: <i>Alter Siebenbach 22, 53332 Bornheim</i> Telefon: <i>02227/830102</i> E-Mail: geschaeftsfuehrer(at)cfh-net.de Vereinsregister: <i>AG Mannheim VR 101067</i>
Zwecke, für die personenbezogene Daten verarbeitet werden sollen. Buts, pour lesquels les données à caractère personnel sont traitées. Purpose for which the personal data are collected	<i>Durch die Veröffentlichung der Fotos sollen die Aktivitäten, die Ziele und das Wirken unseres Vereins vorgestellt werden, damit sich Mitglieder und Interessenten über den Verein informieren können.</i> <i>La publication des photos vise à présenter les activités, les buts et le fonctionnement de notre club afin que les membres et ceux intéressés peuvent s'informer sur le club.</i> <i>By publishing photos we want to present the activities, the aims and the work of our club so that members and interested persons can get information on the club.</i>
Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung Base juridique du traitement des données Legal basis of collecting personal data	<i>Die Nutzung der Fotoaufnahmen erfolgt auf Grundlage unseres berechtigten Interesses (Artikel 6 Abs. 1 lit f) DSGVO), das sich aus dem Zweck der Verarbeitung ergibt und bei dem davon auszugehen ist, dass zum einen die Veranstaltungsteilnehmer die Anfertigung und Verwendung von Bildaufnahmen bei Veranstaltungen dieser Natur unter üblichen Umständen vernünftigerweise erwarten können und annehmbar finden und zum anderen die Verarbeitung der Bildaufnahmen nicht in die Rechte und Freiheiten der abgebildeten Personen eingreift, sich für diese Personen keine nachteiligen Folgen ergeben und zudem die Verarbeitung im Einklang mit dem Datenschutzrecht und sonstigem Recht steht. Die Verarbeitung ist erforderlich, weil der angeführte Zweck der Öffentlichkeitsarbeit nur durch die bildhafte Darstellung der Veranstaltung mit ihren Teilnehmern (darunter oftmals Personen des öffentlichen Lebens) möglich ist.</i> <i>L'utilisation des photographies est fondée sur notre intérêt légitime (article 6, paragraphe 1, point f), de la RGD, qui découle de la finalité du traitement et pour lequel il faut partir du principe que, d'une part, les participants à l'événement peuvent raisonnablement attendre et trouver acceptables la production et l'utilisation de photographies lors d'événements de cette nature dans des circonstances normales et que, d'autre part, le traitement des photographies ne porte pas atteinte aux droits et libertés des personnes représentées, qu'aucune conséquence négative n'en découle pour ces personnes et que, en outre, le traitement est conforme à la loi sur la protection des données et à d'autres lois. Le traitement est nécessaire parce que l'objectif déclaré du travail de relations publiques n'est possible que par la représentation picturale de l'événement avec ses participants.</i> <i>The use of the photographs is based on our legitimate interest (Article 6 Paragraph 1 lit. f) DSGVO), which arises from the purpose of the processing and for which it must be assumed that, on the one hand, the participants of the event can reasonably expect and find acceptable the production and use of photographs at events of this nature under normal circumstances and, on the other hand, the processing of the photographs does not interfere with the rights and freedoms of the persons depicted, does not have any adverse consequences for these persons and, moreover, the processing is in compliance with data protection law and other law. The processing is necessary because the stated purpose of the public relations work is only possible through the pictorial representation of the event with its participants.</i>
Empfänger / Kategorien von Empfängern Destinataire / catégories des destinataires Addressee / categories of addressees	<i>Die Aufnahmen geben wir im Rahmen unserer Pressearbeit ggf. auch an Medienvertreter/innen weiter. Auf Wunsch stellen wir das Bildmaterial auch Personen und Organisationen zur Verfügung, die an unserer Veranstaltung beteiligt sind. Die Fotos werden auch im Internet und/oder in Printmedien einem nicht näher bestimmbar Personenkreis zugänglich gemacht.</i> <i>Dans le cadre du travail de presse nous donnons, le cas échéant, les photos aux représentants des médias. Si demandé nous mettons les images à la disposition des personnes ou associations qui ont pris part à notre événement. Les photos sont mises à la disposition d'un cercle indéterminé sur l'internet et/ou dans presse écrite.</i>

	<p>We may also pass on the photos to media representatives as part of our press work. On request, we also make the photographic material available to persons and organisations involved in our event. The photos are also made available on the Internet and/or in print media to an unspecified group of people.</p>
<p>Übermittlung in ein Drittland</p> <p>Transfert vers un pays tiers</p> <p>Transfer to a third country</p>	<p>Bei der Veröffentlichung der Bildaufnahmen auf unseren Webseiten, in sozialen Medien und in Printmedien kann nicht ausgeschlossen werden, dass ein Abruf aus Drittländern erfolgt bzw. die Bildaufnahmen in Drittländern bekannt werden.</p> <p>Lors de la publication des photos/vidéos sur nos sites web, dans les médias sociaux et dans la presse écrite, il ne peut être exclu qu'ils soient récupérés dans des pays tiers ou que les photos/vidéos soient connus dans des pays tiers.</p> <p>When publishing the Photos/videos on our websites, in social media and in print media, it cannot be excluded that a retrieval from third countries occurs or that the recordings become known in third countries.</p>
<p>Dauer der Speicherung</p> <p>Durée de conservation des données</p> <p>Length of data storage</p>	<p>Nicht veröffentlichte Fotos werden längstens zwei Jahre lang elektronisch gespeichert und danach gelöscht.</p> <p>Des photos non publiées sont stockées électroniquement pendant deux années au maximum et seront supprimées après.</p> <p>Non-published photos will be stored electronically for a maximum of two years and will be deleted then.</p>
<p>Rechte der Betroffenen</p> <p>Droits des personnes concernées</p> <p>Rights of persons concerned</p>	<p>Als Betroffene haben Sie laut DSGVO folgende Rechte / Comme personne concernée vous avez les droits suivants / as a person concerned you have the following rights :</p> <p>Auskunft / information / information (Art. 15)</p> <p>Berichtigung / rectification / correction (Art. 16)</p> <p>Löschung / annulation / deletion (Art. 17)</p> <p>Einschränkung der Verarbeitung / limitation du traitement des données / restriction on data processing (Art. 18)</p> <p>Widerspruch gegen die Verarbeitung / contestation du traitement des données / objecting to data processing (Art. 21)</p> <p>Datenübertragbarkeit / portabilité des données / data portability (Art. 20)</p> <p>Ggf. Widerruf der Einwilligung / le cas échéant révocation du consentement / if necessary revocation of consent (Art. 7 Abs. 3)</p>
<p>Recht auf Widerruf</p> <p>Le droit de révocation du consentement</p> <p>Right of revocation of consent</p>	<p>Sie haben das Recht, jederzeit gegen die genannte Verarbeitung Widerspruch zu erheben. Nutzen Sie hierfür bitte die unten genannten Kontaktdaten.</p> <p>Vous avez le droit de vous opposer au traitement à tout moment. Veuillez vous adresser à l'autorité mentionnée ci-dessus</p> <p>You have the right to object at any time to the aforementioned processing. To do so, please use the contact details below.</p>
<p>Recht auf Beschwerde bei einer Datenschutzbehörde</p> <p>Droit de réclamation auprès une autorité de protection des données</p> <p>Right of complaint before a data protection authority</p>	<p>Als betroffene Person haben Sie jederzeit, dass Recht sich bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu beschweren. / Comme personne concernée vous avez à tout moment le droit de réclamation auprès une autorité de protection des données. / As a person concerned you have the right of complaint before a data protection authority at any time.</p> <p>Die für uns zuständige Aufsichtsbehörde ist / l'autorité compétente pour nous est / for us the responsible authority is:</p> <p>Der Landesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit Baden-Württemberg Königstrasse 10 a, 70173 Stuttgart Tel.: 0711/615541-0 - FAX: 0711/615541-15 E-Mail: poststelle@lfdi.bwl.de</p>